

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 33 (1971)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

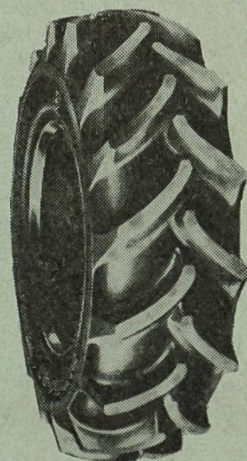
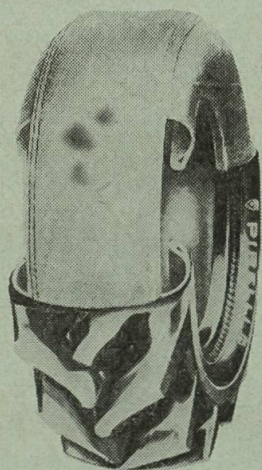
Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EIN WICHTIGER FAKTOR FÜR DEN TRAKTOR

Der CINTURATO AGRICOLO ist leistungsfähiger und wirtschaftlicher. Die Gürtelbauweise mit flexibler Karkasse bietet spürbare Vorzüge: breitere Bodenaufstandsfläche, also besseres Anpassen an alle Bodenverhältnisse. Die besondere Konstruktion bewirkt zahnradähnliches Abrollen und bessere Zugkraftübertragung. Kleiner Rollwiderstand – weniger Kraftstoffverbrauch – höhere Stundenleistung. Durch verbesserten Fahrkomfort Schonung des Fahrers und des Fahrzeugs.

CINTURATO



PIRELLI

Das Kemper-Schneidwerk schneidet besser

1-11 lange Messer bewegen sich wie Sägen, mit 35 cm langem Hub. Daher kein Quetschen, kein Saften.

Die Messer haben den bekannten Wellenschliff. Sie sitzen mit Riegelverschluss auf einer Welle und lassen sich einzeln in Sekundenschnelle einbauen und wieder ausbauen.

Der Schnitt beim Kemper-Schneidwerk fällt in eine Phase, in welcher der Förderkolben unbelastet ist. Das ganze Fördersystem läuft deshalb immer rund. Mit 11 Kemper-Messern wird das Futter in Pakete von 12 cm Länge geschnitten. So kurz geschnittenes Rübenlaub oder Gras fördert man vom Ladewagen direkt in den Silo.

Bei Kemper ist das Schneidwerk im Preis inbegriffen. Der Käufer muss nur noch die Messer in der nötigen Anzahl anschaffen.



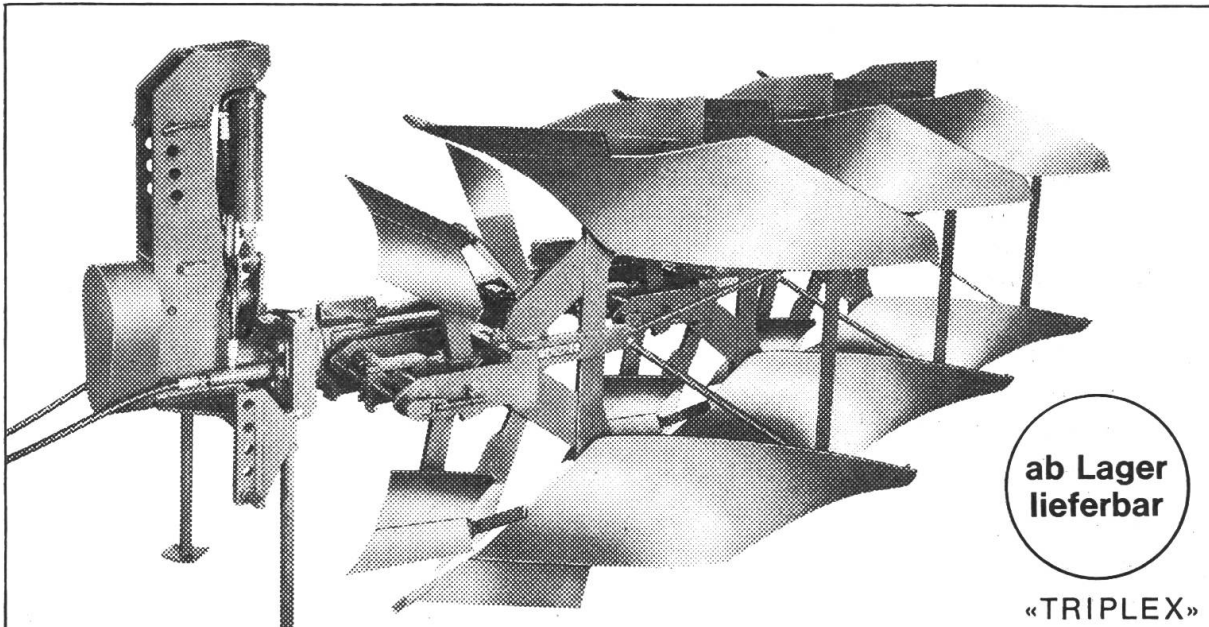
Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 10 Rp. frankiert einsenden an AEBI & CO AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf, Tel. 034/2 33 01.

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preisliste über die Kemper-Ladewagen mit dem sägenden Schneidwerk.

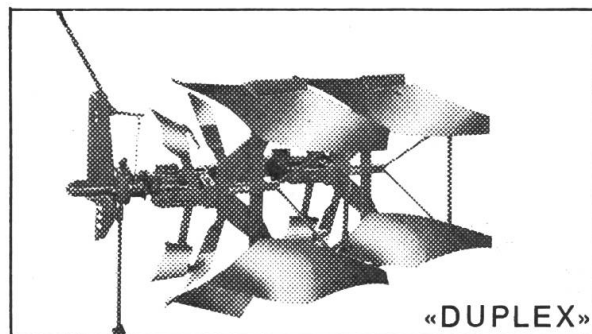
Adresse:

AEBI

ALTHAUS präsentiert Ihnen den modernen Pflug im Baukasten-System mit vollhydraulischer Wende- vorrichtung!



Den Althaus-Zweischarflug «DUPLEX» liefern wir in drei verschiedenen Grössen und Gewichtsklassen. Er ist mit gewöhnlicher Hand-Wendevorrichtung oder vollhydraulisch erhältlich. Jeder Pflugkörper ist einzeln in der Breite verstellbar. Dank grossem Durchlass keine Verstopfungen. Separate Bruchsicherung mit Anschlag in jedem Pflugkörper.



Der Althaus-Dreischarflug «TRIPLEX» kann je nach Betriebsgrösse oder Spezialverhältnissen rasch auf 2- oder 3-Schar umgebaut werden. Seine hydraulische Wendevorrichtung gewährleistet ein siche-

res und schlagfreies Wenden ohne Kraftaufwand auch in extremen Arbeitsbedingungen.

Natürlich stellen wir auch den tausendfach bewährten Winkelpflug «SIMPLEX» weiterhin her.

Vorführung bei Ihnen ist unverbindlich.

ALTHAUS+CO AG 

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

Auslieferungslager in:

Andelfingen: H. P. Sommer, 053 7 63 07

Courtételle: Willy Ryser, 066 22 43 37

Die grosse Neuheit

die neuen Hürlimann-Traktoren

Synchromatic

D-110	55 PS
D-150	62 PS
D-200	70 PS

Alle 18 Gänge vollsynchronisiert

12 Vorwärtsgänge — 6 Rückwärtsgänge

Einzigartige Gangabstufung

Vorwärtsgänge:

1. Gang	1,36 km
2. Gang	1,75 km
3. Gang	2,33 km
4. Gang	3,09 km
5. Gang	4,14 km
6. Gang	5,34 km
7. Gang	6,48 km
8. Gang	8,20 km
9. Gang	11,10 km
10. Gang	14,80 km
11. Gang	19,75 km
12. Gang	25,40 km

Rückwärtsgänge:

1. Gang	2,75 km
2. Gang	3,40 km
3. Gang	4,55 km
4. Gang	6,03 km
5. Gang	8,14 km
6. Gang	10,40 km

Während der Fahrt und unter
Last schaltbare Zapfwelle
540 + 1000 Touren

Gangabhängige Zapfwelle in den
unteren 6 Vorwärtsgängen und in
den 6 Rückwärtsgängen

Total 14 Zapfwellengeschwindig-
keiten.

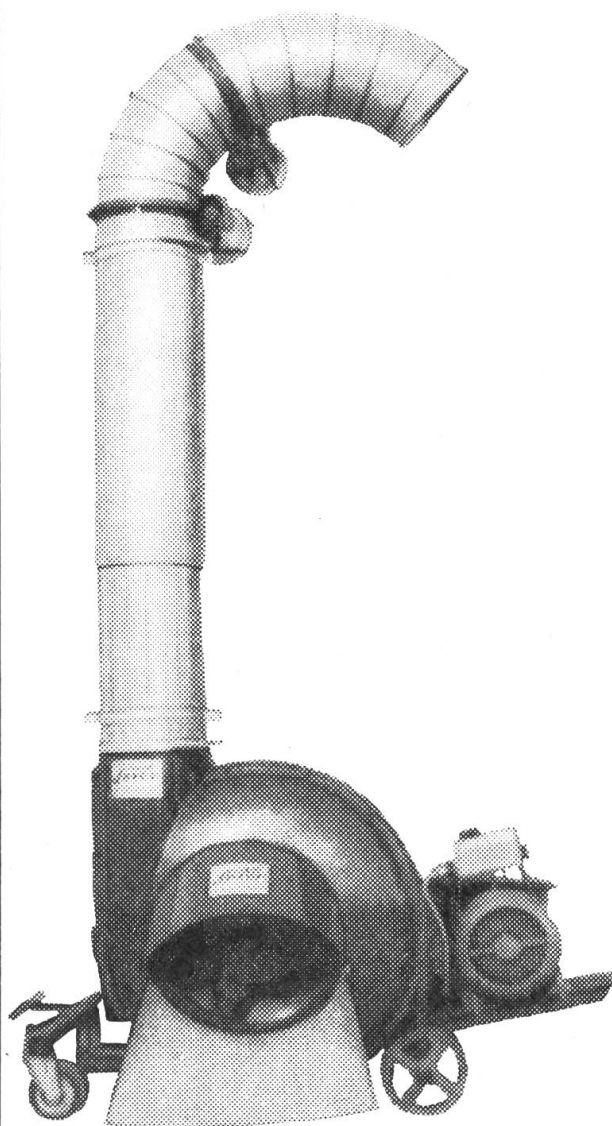
Die neuen Hürlimann-SYNCHROMATIC-Traktoren
sind wegweisend für die Zukunft

Hürlimann

Traktoren- und Motorenwerk 9500 Wil Telefon (073) 22 11 44

Abladegebläse

mit verstellbarer Tourenzahl für jedes Futter



Stufenscheibe für
900, 1100 und 1300 U/min.

Gehäuse
aus 3-mm-Stahlblech,
strömungstechnisch günstige
Form ohne Ecken

Zapfwellenantrieb
serienmässig

Schnittlängen verstellbar

**Zubringerband
für Häckselgut**

**Automatische
Verteiler**

Ansauggebläse ab Fr. 980.—
inkl. Ansaugstutzen

Saxer

T. Saxer AG

Landmaschinen

8603 Hegnau ZH Tel. (051) 864342

COUPON

Senden Sie mir Prospekte vom Gebläse

T

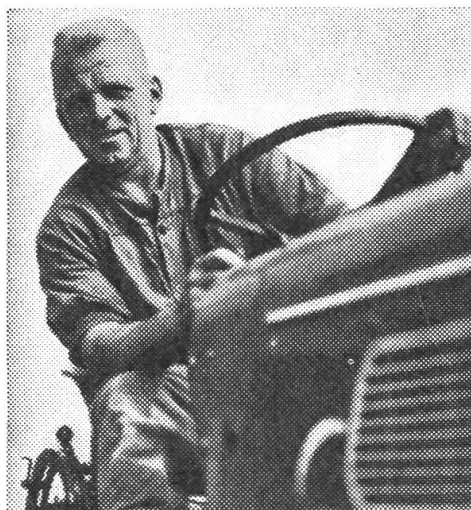
Name: _____

Adresse: _____

Telefon: _____



das zuverlässige Motorenöl mit der maximalen Schmierkraft!



AGROLA-Universal-Traktorenöl
für Motor, Getriebe und Hydraulik
für Sommer und Winter
(HD S1 SAE 20W-30)

nur Fr. **1.90** per Liter
im Originalfass à 180 kg netto

Erhältlich bei der
Landw. Genossenschaft

Jetzt bestellen!

Sie profitieren vom günstigen Mengenpreis

SCHILTER



Mist und Futter auf dem gleichen Kratzboden? Nein danke!

Jetzt gibt es den neuen Schilter-Ladetraktor mit dem separaten Kratzboden zum Mistzetten. Als Erntemaschine bleibt er immer tadellos sauber. Futter und Erntegut können nicht mehr verschmutzt werden. Der Umbau ist denkbar einfach: nur sechs Steckbolzen herausziehen. Als Mist-

zetter leistet der Schilter-Ladetraktor ebenso saubere Arbeit wie mit dem Pump- oder Vakuum-Druckfass. Und er verfügt über die nötigen Kraftreserven mit seinem 40-PS-Perkins-Dieselmotor. Sie sollten ihn kennenlernen!



Der Schilter-Ladetraktor interessiert mich. Ich wünsche

- ☐ Prospekt und Preisliste
☐ unverbindliche Gratisvorführung

- ☐ LT 1 ☐ LT 2 ☐ LT 3
☐ LT 1 ☐ LT 2 ☐ LT 3
 (Gewünschtes bitte ankreuzen!)

Name/Vorname: _____

Strasse/Hof: _____

Plz/Ort: _____

8.71.12

SCHILTER & Co. Maschinenfabrik 6370 Stans

Telefon 041/611644

Mehrertrag im Tank

Der John Deere Mähdrescher weiss, wo die Körner hingehören: In den Korntank – nicht auf den Boden!

Mit seinem Hochleistungs-Schneidwerk, das sauber und schonend erntet und mit seiner grossen Trommel, die schnell und praktisch bruchfrei drischt, bringt Ihnen der John Deere nicht nur mehr Ertrag. Sondern auch spürbar mehr Gewinn.

Dabei braucht er lediglich ein Minimum an Wartung. So haben Sie täglich nur an 11 Schmierstellen zu

denken, weil die meisten Lager selbstschmierend sind. Auch die Handhabung ist denkbar einfach, denn die Lamellensiebe werden mit einem Hebel verstellt. Das erspart Ihnen zeitraubendes Wechseln der Siebe.

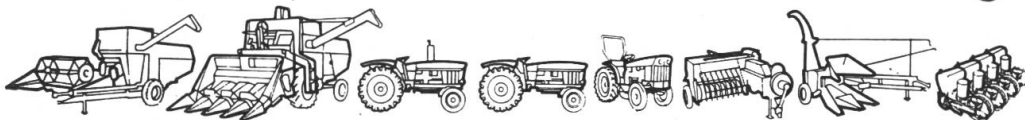
Qualität, Höchstleistung und gewinnbringendes Arbeiten. Das sind die charakteristischen Merkmale aller John Deere Landmaschinen.

Und der Preis? Sie werden sich wundern, wie wenig eine solche Spitzenkraft kosten kann!



3074

John Deere: Landmaschinen für Mehrertrag



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36

Allamand

Tél. (021) 714121

Für die Heuernte!

Der Sternradrechen Vicon ACROBAT ist die unerlässliche Ergänzung zum Kreiselheuer.

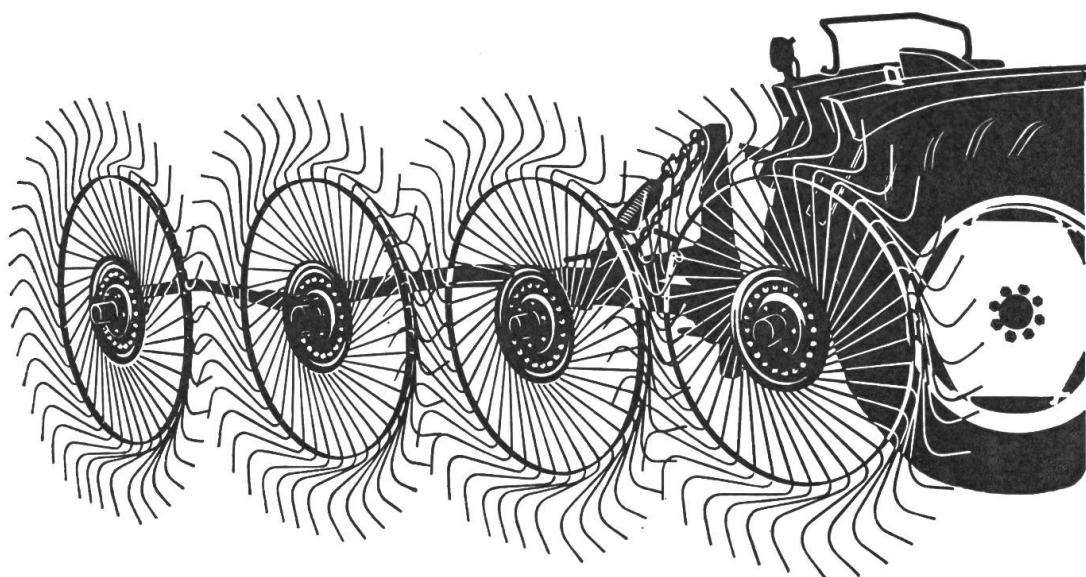
Dank seiner sehr elastischen Zinken beschädigt er weder das Heu noch verletzt er die Grasnarbe. Er zieht grosse, gleichmässige Schwaden, welche durch die Presse oder den Ladewagen sauber aufgenommen werden können.

Besonders zartes Futter lässt sich in zwei kleinen Schwaden bearbeiten.

Unempfindlich gegen Fremdkörper und grosse Arbeitsgeschwindigkeit dank gefederter Aufhängung am Dreipunkt. In Transportstellung nicht breiter als der Traktor.

Leichte Handhabung — müheloses Umstellen zur Strassenfahrt.

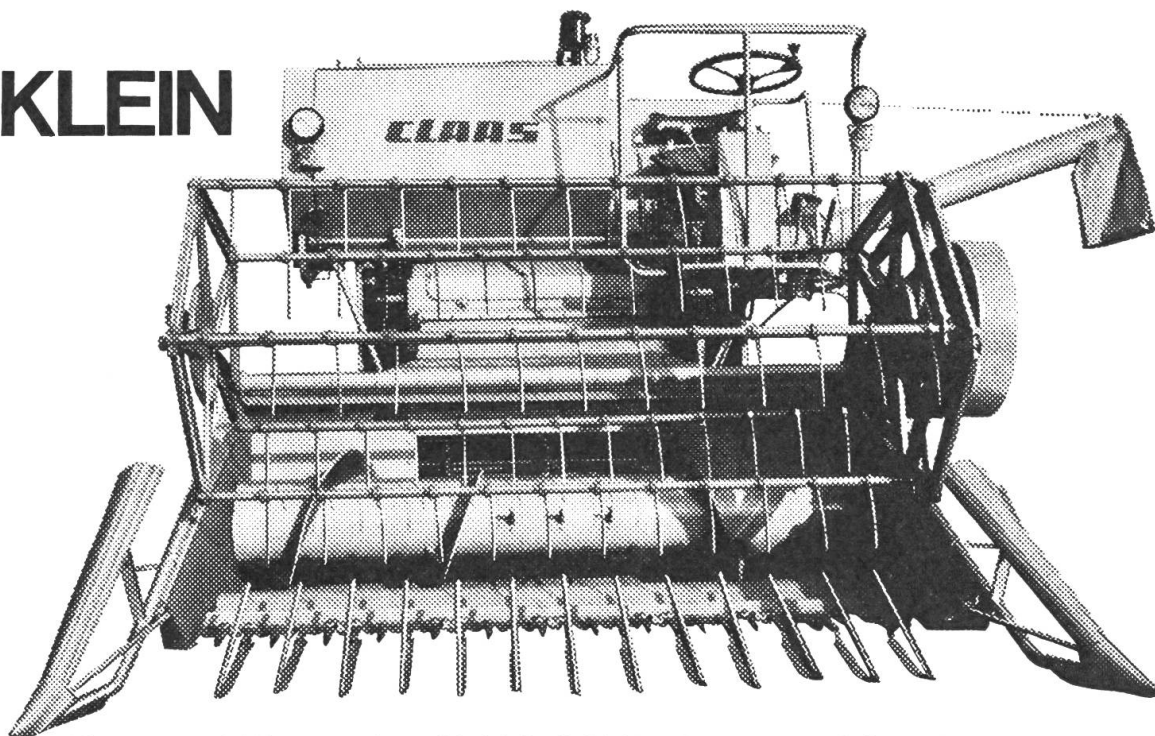
Mässiger Preis



Verlangen Sie illustrierten Gratisprospekt!

Allamand s.a. machines agricoles — tracteurs **Morges**

KLEIN



Die neuen Mähdrescher CLAAS-COMPACT 20 und COMPACT 25 sind in ihren Abmessungen so kompakt, dass sie in einer grossen Traktor-Garage Platz haben; aber so gross in der Leistung, dass sie mitunter grössere Brüder in den Schatten stellen. Und sind noch preisgünstiger als viele gezogene Modelle . . . mit dem Unterschied, dass sie eben alle Vorteile von echten Selbstfahrern in sich vereinen.

Das Preis/Leistungs-Verhältnis ist so erstaunlich günstig, dass Sie sich diese beiden Modelle unbedingt näher ansehen sollten.

Nur am Rande erwähnen wir, dass die CLAAS-Importeure in der Schweiz werksgeschulte Service-Leute einsetzen. Dieser Kundendienst ist absolut verlässlich und sofort an Ort und Stelle, wenn er gebraucht wird.

Neu ist auch das Modell CLAAS-DOMINATOR 80 mit einer Schnittbreite von 3,90 m oder 4,50 m.

Technische Daten CLAAS-COMPACT 20 und 25: Schnittbreiten 1,72 resp. 2,10 m, Korntankinhalt 850 resp. 1100 l, Motorleistung 24 resp. 34 DIN-PS.

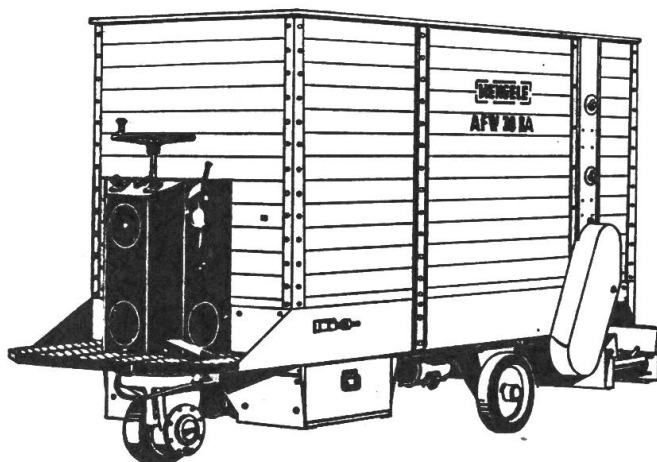
CLAAS — Nr. 1 im europäischen Mähdrescher-Bau!



G. FRIED, Landmaschinen, 5322 Koblenz, Telefon (056) 46 13 21
LANDMASCHINEN AG BÜMPLIZ, 3018 Bern, Telefon (031) 56 12 01
H. MEIER, Landmaschinen, 8460 Marthalen, Telefon (052) 43 10 60

Automatische Fütterungswagen

MENGELE



Typ AFW
2,5 bis 5 m³

3 Ausführungen:

- a) schienengebunden, mit elektr. Antrieb durch Stromzuführung
- b) mit Batteriebetrieb, auf Rädern mit Vollgummibereifung
- c) gezogen, mit Zapfwellenantrieb, auf Pneurädern.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Unterlagen an die Generalvertretung für die Schweiz:

ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94

Unser Gebläse für Ihren Betrieb!

Taurus Universal Schneid- und Fördergebläse

Bei gleichen PS mehr Leistung dank seiner wirksamen Schwungmasse von 95 kg. Das Taurus-Ansauggebläse gewährleistet durch sein Spiralschwungflügelrad sein weiträumiger Futterdurchlass, seine niedere Drehzahl, eine bei Combi-Gebläse unerreichte schonende Förderung Ihres Futters. Ueberzeugen Sie sich von der Leistungsfähigkeit von diesem Gebläse. Jedes Gebläse auf Probe. Wir führen Rohrteile in jeder Grösse, Verteiler vom einfachen Silo-Verteiler bis zum vollautomatischen Teleskop-Haspelverteiler.

GEHL - Häckselgebläse FB 88

Für Grossbetriebe und Lohnunternehmen mit leistungsfähiger Häckselkette. Antrieb: Zapfwelle ab 35 PS
Nachstehende Leistung gemessen auf einem schweiz. landw. Betrieb. Antrieb: Traktor Ford Texta. Silo 22 m Höhe, Rohrscheitelhöhe 25 m, Häckselautomatikwagen 15 m³, 4 t. Mais Abladezeit 5 Min.

GEHL - Recutter RC 800

Zum Aufbauen auf Gebläse FB 88, GEHL - Recutter verarbeitet Vollmaissilage, Maiskolben, oder Körner, Feuchtgetreide, Gras, Roggen, Gerste oder Haferhäcksel zu Schrott in jeder gewünschten Feinheit. Der GEHL - Recutter eignet sich speziell wegen dem kurzen Schnitt für Silo mit Untenfräse. Bewährte Anwendung in Grastrocknungsanlagen, besonders zur Trocknung von ganzen Mais-Pflanzen, (Weidebeifutter) Kolben und Körnern.

Weitere GEHL - Maschinen:

GEHL - Grossfeldhäcksler mit oder ohne Siebeinsatz!
GEHL - Hammermühlen sehr geeignet für Kolbenmaissilagezubereitung!
GEHL - Hammermühlen mit Mischanlagen.
Verlangen Sie die gewünschten Unterlagen.

A. HILTPOLD 5252 Villnachern AG Telefon (056) 41 52 04



Sollen, können oder dürfen Sie jetzt

Vorne steil – und hinten eine Riesenlast, die unaufhaltsam in die Tiefe drückt. Die Fahrt wird schnell und schneller. – Sollen, können oder dürfen Sie jetzt schalten? Bührer sagt ja. Gerade in extrem-gefährlichen Situationen zeigt das Tractospeed-Getriebe, was in ihm steckt. Sie schalten einfach vom Fünften in den

Ersten, blitzschnell, ohne den geringsten Widerstand. Damit meistern Sie jede Situation – halten Ihr Gefährt jederzeit unter Kontrolle – sicher und ohne Risiko.

Aber Sie schalten auch vom Vierten in den Zweiten, vom Fünften in den Dritten oder vom Zweiten in den Fünften

schalten?

usw. Und das alles bedenkenlos, ohne anzuhalten, ohne Doppelkuppeln, ohne Zwischengas, ohne Rücksicht auf Geschwindigkeit und Motordrehzahl. Ganz gleich, ob im Gefälle oder in der Steigung, egal, bei wieviel Tonnen Last. Das ist Sicherheit. Echte Sicherheit, wie sie nur Bührer-Tractospeed bieten kann.

BÜHRER

Tractospeed

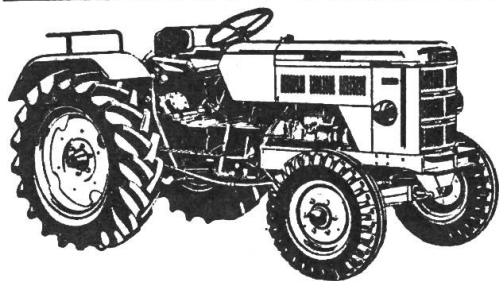
*nicht nur für höhere Leistung –
auch für Ihre persönliche Sicherheit.*

Bührer Traktorenfabrik AG, 8340 Hinwil

Werbeberatung Dubach Wallisellen

HAGEDORN Kartoffelvollerntemaschine WISENT, Typ RG-B

mit Kippbunker — 1500 kg Fassungsvermögen — in zwei Höhen kippbar, Schar- und Bunkeraufzug motorhydraulisch, automatisches Ausschalten der Maschine beim hydraulischen Anheben des Verlesebandauslaufes und des Kippbunkers durch schaltbare Kuppelung. Gewicht ca. 2500 kg. Zur **Baureihe RG** gehört noch **Typ RG-Rhy** mit Rollbodenbunker bis zu 1800 kg Fassungsvermögen, mit motorhydraulischem Aufzug für Schar und Rollbodenbunker. Gewicht ca. 2600 kg. Als Sonderausrüstung kann beispielsweise geliefert werden: zum Typ RG-B eine abklappbare Bunker-Seitenwand, als Ladefläche nutzbar, mit doppeltem Absackkasten; zum Typ RG-Rhy ein doppelter Absackkasten. Beide Typen sind Hochleistungs-Sammelroder einer neuen Klasse für Tagesleistungen bis zu 2,5 ha für den Kartoffel-Grossanbau. Ausser diesen Typen werden noch die Typen der **Baureihe R** für den mittleren und grösseren Kartoffelanbau hergestellt, sowie die Typen der **Baureihe SR** für den Klein- und Mittelbetrieb. Herstellerin der Sammelroder WISENT ist die bekannte Landmaschinenfabrik Gebr. Hagedorn & Co., Warendorf/Westfalen, die seit Jahrzehnten Kartoffelroder und andere Landmaschinen in grossen Serien baut.

Viele Gründe sprechen für Bührer

- Patent Bührer TRACTOSPEED-Sicherheitsgetriebe — einzigartiges Schalten der Gänge
- Ideale Gangabstufung für alle Zwecke
15 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge
- Unter Last zu- und abschaltbare Zapfwelle, motorabhängig mit 2 Drehzahlen und gangabhängig

BÜHRER **TRACTOSPEED**
einfach einzigartig

Offizielle Vertretung

Service und Ersatzteildienst

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

Qualitäts-Motorenöl für Traktoren

beziehen Sie am besten beim Importeur

AVELON MOTOR-OIL HD S1**SAE 20+30****Fr. 1.40 p. kg**

im Originalfass à 180 kg netto

(Fr. 1.25 p. l.)

KUNDERT**Mineralölimport**

Gebr. Kundert AG

Benzin / Dieselöl

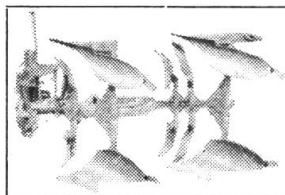
9220 Bischofszell

Tel. (071) 81 12 21



Ein gutes Zeichen auf jedem Acker

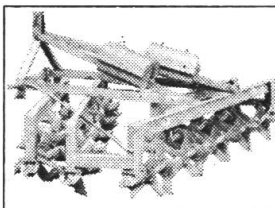
RABE-GERÄTE



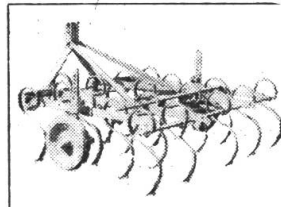
Drehflug Taube



Rabe Planierungsgerät



Dreipunkt-Spatenkrümmer

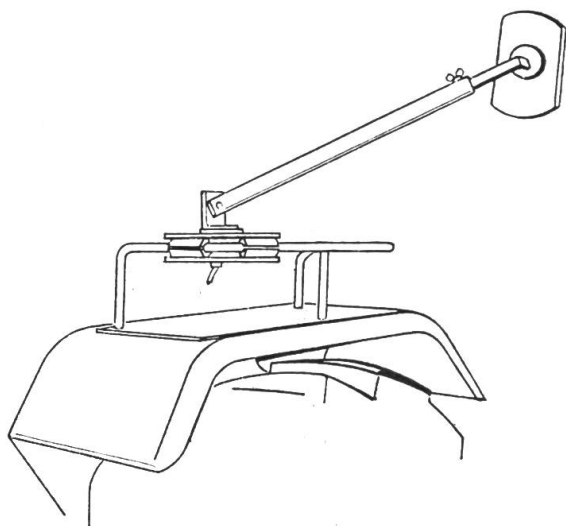


Rabe-Vibrationseggen

**DEZLHOFFER AG
Landmaschinen**

9246 Niederbüren
Tel. 071 / 81 14 21

ARGUS II



Der neue Traktor- Rückblickspegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert
und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwink-
lige Sitzgeländer Fr. 75.—

Mit Schienenbefestigung für
übrige Typen Fr. 80.—

Mitglieder des SVLT erhalten
5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden,
Austrasse 8
Telefon 072 - 5 12 94 oder (073) 45 12 94

Die Nr. 8/71 erscheint am 5. Juni 1971

Schluss der Inseratenannahme ist am 14. Mai 1971

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

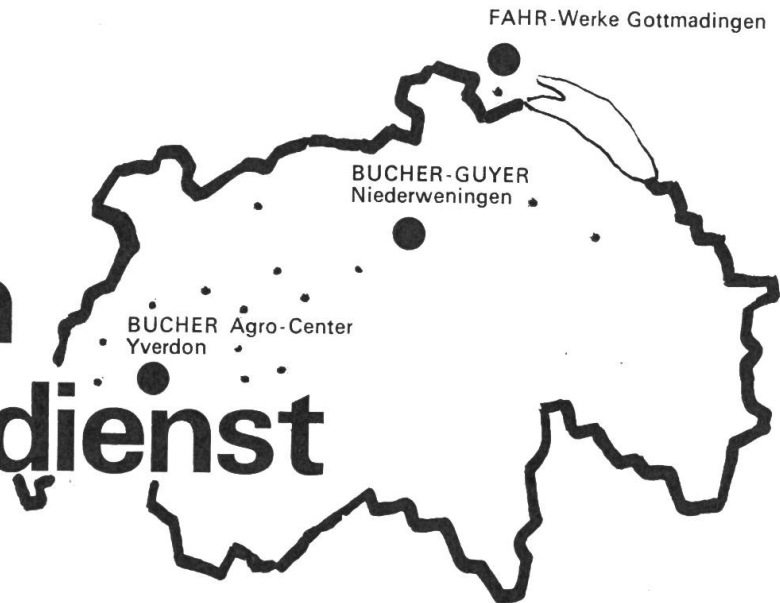
«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Verbandes für Landtechnik - SVLT, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG. — Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH — Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 13.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Abdruck verboten.

Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern.

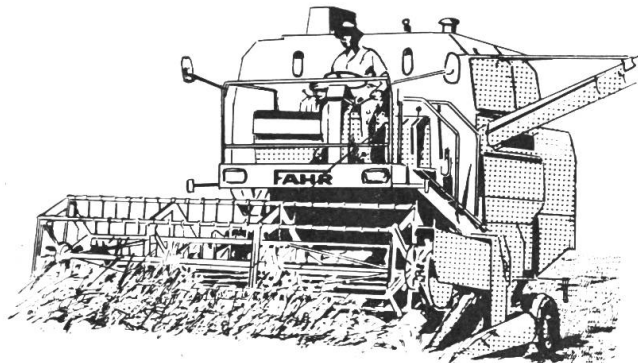
Ein Mähdrescher ist nur so gut wie sein Kundendienst



Die FAHR-Werke in Gottmadingen, BUCHER-GUYER, Niederweningen, und das BUCHER-Agro-Center in Yverdon bilden die Schwerpunkte des gut organisierten Kundendienstes für die FAHR-Mähdrescher. Hier sind die grossen zentralen Ersatzteillager untergebracht. Dazu kommen die dezentralisierten Servicestellen unserer Vertreter und der bewährte Mähdrescher-Pikettdienst in Niederweningen und Yverdon, der während der Erntezeiten nach Büroschluss und an den Samstagen und Sonntagen in Funktion tritt und dem Ersatzteilspezialisten und erfahrene Mähdreschermonteur angehören. In der Ernte zählen die Minuten. Denken Sie also daran: Ein Mähdrescher ist nur so gut wie sein Kundendienst.

Die bahnbrechende Neuerung FAHR 1650 Hydromat

Bis 20% Mehrleistung durch kleinere
Wende- und Leerlaufzeiten.



BUCHER

BUCHER-GUYER AG
8166 Niederweningen ZH
Telefon 051/94 33 22